



## 生态农业是农村妇女的一面旗帜

作者:比安卡·科莱菲、弗洛伦西亚·阿拉纳

2025-03-12

目前,全世界约有**16亿**女农民,超过总人口的四分之一。在阿根廷,**85%**的粮食是由家庭农民生产的。作为家庭顶梁柱的妇女们身兼三到四份工作:照顾家庭、生产粮食、组织并管理合作社、协会以及组织。来自拉普拉塔市的菜农兼阿根廷农村联合会性别领域全国协调员雅内斯·乔克·古特雷斯(Janeth Choque Gutiérrez)表示:“在当前危机的背景下,许多人不得不做临时工来赚取外快。”

阿根廷当下正经历经济危机,农场的情况十分危急。无差别地开放进口,允许埃及的柠檬、巴西的肉类及巴拉圭的马黛茶等产品进入国内市场导致国内同类产品价格下跌。然而,超市内的商品售价并没有降低。有时,其售价甚至是从生产者那里进货时价格的三倍。



供图:ARG媒体

低消费导致商店的进价达到历史新低。“一箱西红柿的定价高达一两千比索,这使得再投资和再生产变得无利可图,”雅内斯说,“许多人甚至放弃了蔬菜生产。”

针对这种情况,零售商及合作社团结起来建立了短渠道营销策略。产品的高品质让生产者能卖出更好的价格,最多可获得**85%**的销售所得。拉普拉塔市国立大学的“村庄到民众”合作社(**cooperativa Pueblo a Pueblo**, 译者注:西班牙语中**Pueblo**一词既有“村子”的意思,也有“人民”的意思)和阿根廷农村联合会的公平合作社(**Cooperativa La Justa**)就采用了这种销售模式。

对这两个合作社来说,生态农业都至关重要,因为其增加了消费端的需求,保证了农场不受制于与美元挂钩的农牧业一揽子技术。这也提高了生产者和消费者双方的生活质量。



供图:ARG媒体



## 生态农业源自女性的承诺

目前，一群来自阿拉纳市的农户聚集在大地之手( **Manos de la Tierra**) 集市上销售其为公平合作社生态农业篮子[1]种植的蔬菜。妇女一直领导着生态农业转型，她们参与摊位直销、集市后集会并和与她们一起在农场开展生态农业工作的技术团队交流。

一些农户已经放弃了传统的卡车销售渠道[2]转而专注于直销，他们的大部分产品都是生态农业产品。公平合作社的农民安东尼娅·马列亚(**Antonia Mallea**)说：“我们卖给蔬菜车的农产品添加了化学农药，因为这是最快捷的方式。现在，我们采用生态农业技术，作物更健康且更便宜。”

在农场里开展生态农业并非一朝一夕就能实现。这是一个缓慢的集体协商过程，其中，技术团队与农户间会进行大量技术交流，最重要的是，建立了信任的纽带。一开始的时候，在这一过程中最为活跃是女性。公平合作社的农民奥维·阿莱曼·伊瓦尔博尔(**Ovi Alemán Ivarbol**)说：“起初这很困难，但后来你意识到你种的是全家人都会吃的东西。”

胡安娜·阿尔马桑(**Juana Almazán**)说：“我们一直在想办法生产粮食、繁殖不同品种的种子、提高农场的多样性”，她是来自里奥科罗拉多省的农民，也是[国家生态农业学校\(Escuela Nacional de Agroecología\)](#)的成员兼大众教育工作者。生态农业没有固定的模式，但各家各户都会互相分享一些经验，作物多样性就是其中之一。

重拾关爱自然的观念和恢复传统做法是当今社会面临的一项挑战。多年来，随着全球主义体系的稳固，社会已然变得标准化。“我的父亲来自玻利维亚，他从事生态农业生产，我们以前也都是这样劳作的。来到这里后，我们开始用化学品对付昆虫”，大地之手合作社的农民赛达·索洛萨诺·卡多佐(**Saida Solorzano Cardozo**)说。

阿根廷农村联合会农民雅内斯表示：“在农村地区，大男子主义根深蒂固。”生态农业是许多妇女在农场开展的工作之一，随后她们的家人也参与其中。生态农业为农场的技术和生产带来进步，还是农村妇女的一面旗帜。

雅内斯说：“如今，政府所发表的‘女性无权表达自己的观点’的言论让性别不平等被忽视。虽然并非所有男性，但许多男性认为他们应该在某些场合中发号施令。”她解释说：“很多时候，地方代表总是想让女同事保持沉默，这显然是由网络及媒体传播这种诋毁女性的言论导致的。他们认为我们女性没有发表意见的权利，也不给女性发表意见的机会。”



阿根廷农村联合会生态农业农民胡安娜·阿尔马桑  
供图:ARG媒体

“仍在田间奋斗的女同胞啊，拿出勇气来”

当前的形势十分严峻——租金、电费、天然气等费用、生产投入和汽油及柴油等物流成本的增加让农业生产前景暗淡。一些家庭放弃蔬菜种植，返回家乡玻利维亚、萨尔塔省或胡胡伊省。“大多数家庭农户都来自这些地方”，雅内斯说。

此外，气候危机等全球结构性问题也对生产造成了严重影响。暴雨淹没庄稼、风暴摧毁温室设施，大面积干旱和酷热破坏蔬菜。“全国所有在田间劳作的女性生产者都遭受着同样的痛苦。”不受管制的城市化进程是家庭农户面临的另一个主要问题。房地产投机日益猖獗，农民家庭耕种的土地在新社区开发中变得越来越值钱。雅内斯表示：“有时，甚至有人付钱好让这些家庭离开。”

由于农户经济拮据，他们只能低价出售蔬菜，为中间商开出最优价格，然后中间商再高价出售。雅内斯认为，在农村，家庭经济危机中受影响最大的是妇女。“因为缩减的是她们身上的开支。这显然也会影响到孩子们。”食品价格上涨也给家庭带来了问题。“因为一旦钱不够了，就更可能会出现家庭暴力”，她补充道。



供图:ARG媒体



供图:ARG媒体

注释:

[1] 生态农业篮子 (cesta agroecológica) 也叫bolsón, 是阿根廷广泛使用的一种营销策略。商家直接销售一袋 5 至 10 公斤的时令生态农业蔬菜, 即客户不选择蔬菜品种。

[2] 卡车销售 (culata de camión, 字面意思是“卡车后面”) 是当地的一种说法, 用来指中间商 (卡车司机) 在农场收购蔬菜, 然后在集市上销售的一种销售形式。在这种销售方式中, 生产者无法控制销售的价格和方式, 只能看中间商的意愿, 甚至为了与其他生产者竞争只能被迫降低价格。

参考资料:

1. <http://web.archive.org/web/20071013235013/http://rural-womens-day.org/>

原文由ARG媒体发布。源语言为西班牙语, 由ROOTS成员翻译成中文。原文详见:

<https://argmedios.com.ar/la-agroecologia-una-bandera-de-las-mujeres-rurales/>